'Fear na nOileán', Ireland, 2006, 52'

Tory has been inhabited since the beginning of time but in recent years doubt has been cast over the viability of the community. This is the story of the fight for survival of a small ancient community that was brought back from the brink of being another Blasket Islands by their local priest.

'Fear na nOileán', Éire, 2006, 52'

Tá daoine ina gcónaí ar Thoraigh ó thús ama ach le blianta beaga anuas, bhí todhchaí an phobail go mór i ndáinséar. Is é seo scéal phobail ársa bhig agus a streachailt maireachtáil agus an tsagairt áitiúil a chinntigh nár éirigh Toraigh ar na chéad Bhlascaodaí eile.

12.45pm Sunday 13th May/12.45 i.n. Domhnach 13ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'Noisemaker' (World Premiere), Ireland, 2007, 40'

Jinx Lennon is a legend. He's an original character from a town that only Dundalk people could love or understand. Noisemaker portrays the man and the place, the partner and the parents, and shows us the strength of the stage performer that is Jinx Lennon.

'Noisemaker' (Premiere Domhanda), Éire, 2007, 40'

Is laoch é Jinx Lennon. Is é a dhuine féin é as áit nach dtuigfeadh agus nach dtaitneodh ach le muintir Dhún Dealgain é. Tugann Noisemaker léargas ar an fhear agus an áit, ar a bhean agus a thuismitheoirí, agus taispeánann sé cumhacht an cheoltóra, arb é Jinx Lennon.

3.30pm Saturday 12th May/3.30 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Cinemobile
Special Jinx Lennon festival gig, festival club, Saturday 12th May
Gig na Féile le Jinx Lennon, club na féile, Satharn 12ú Bealtaine

'Tolláin Dhubha', Ireland, 2004, 52'

Ireland has one of the highest suicide rates in the world for young men. This bi-lingual documentary explores Irish attitudes to suicide from the time it was met with silence, shame and guilt to the present search for answers and solutions. Why are young Irish men opting out of life in such large numbers?

'Tolláin Dhubha', Éire, 2004, 52'

Tá ceann de na rátaí féinmharaithe is mó ar an domhan d'fhir óga ag Éirinn. Scrúdaíonn an scannán dátheangach seo an dearcadh Éireannach i dtaobh féinmharaithe; an ciúnas, náire agus ciontacht agus an cuardach do fhreagraí.

10.00am Friday 11th May/10.00 r.n. Aoine 11ú Bealtaine, Cinemobile,
Student screening/*Taispéaint scoláirí*

'Who is for Liberation?', Ireland, 1980, 54'

This classic Radharc documentary examines the social and political background to the devastating conflict in El Salvador in the late 1980s. The footage includes one of the last interviews with Archbishop Romero of San Salvador prior to his assassination by right wing state forces.

'Who is for Liberation?', Éire, 1980 54'

Is léargas é seo ar an chúlra polaitíochta agus reiligiúin don fhoréigean leanúnach in El Salvador. Áirítear ar an scannán seo ceann de na hagallaimh dheireanacha a rinne an tArdeaspag Romero de San Salvador sular feallmharaíodh é i Márta 1980.

4.30pm Friday 11th May/4.30 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
Special Radharc Event/Imeacht Speisialta Radharc

'Here to Stay', Ireland, 2006, 73'

The film follows a Filipino nurse, Fidel Taguinod, while he flowingly enacts the roles of nurse, migrant activist and gay performer. Fidel leads us through migrant-led events, which illustrate the political mobilization of overseas nurses, alongside his public performances in which he playfully mixes gay politics with multicultural issues.

'Here to Stay', Éire, 2006, 73'

Caitheann an scannán seo súil ar an altra Filipíneach, Fidel Taguinod, atá ag obair mar ghníomhaíoch imirceach agus mar thaibheoir aerach fosta. Tugann Fidel muid chuig imeachtaí imirceacha agus chuig a sheónna ar a bpléann sé an pholaitíocht.

12.00pm Friday 11th May/12.00 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'The Silver Surfari', Ireland, 2007, 52'

A group of ageing surfers reunite for the first time in 40 years and embark on an epic journey along Ireland's West Coast, one of rediscovery, both of old friends and simpler times. We hear their tales and combine them with rare and original archive footage of the first Irish surfers.

'The Silver Surfari', Éire, 2007, 52'

Tagann grúpa 'surfers' le chéile den chéad uair riamh i ndiaidh 40 bliain agus téann siad ar thuras eipiciúil ar thaobh chósta thiar Éireann. Éistimid lena gcuid scéalta agus amharcaimid ar mhíreanna scannáin de na chéad 'surfers' Éireannacha.

9.30pm Friday 11th May/9.30 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Cinemobile
World Premiere/Premiere Domhanda

'The Consultation', France, 2006, 91'

A look inside a GP's consultation room, as he listens to complaints, in many cases caused by deeper-lying problems that he can alleviate with little more than advice and compassion. The film features a cross section of the daily practice.

'The Consultation', An Fhrainc, 2006, 91'

Caithimid súil ar sheomra comhairliúcháin dhochtúra agus é ag éisteacht go géar le gearáin, a thig leis réiteach go minic trí bheith ag tabhairt comhairle. Taispéanann an scannán trasghearradh den chleachtas laethúil – cothú leanaí, moladh do ghinmhilleadh, taomanna scaoill, andúil i bpiollaí, scitsifréine.

1.00pm Saturday 12th May/1.00 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Cinemobile

'A Very British Gangster', UK, 2006, 97'

An all-access film inside one of Britain's most dangerous crime families. A gang of criminals open their lives to reveal a brutal world and an underclass which has its own brand of justice.

'A Very British Gangster', An Ríocht Aontaithe, 2006, 97'

Is léargas uathúil é seo ar cheann de na teaghlaigh coire is contúirtí sa Bhreatain Mhór. Den chéad uair riamh, cuireann grúpa coirpeach a saol os comhair an phobail agus nochtann siad domhan brúidiúil a bhrathann go mór ar dhrongadóirí do cheartas. Leanann an scannán seo Dominic Noonan agus é ag dul ó chás cúirte go cás cúirte.

8.00pm Saturday 12th May/8.00 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
European Premiere/Premiere Eorpach

'Comrades in Dreams', Germany, 2006, 100'

Shot in small cinemas in the USA, Burkina Faso, India and North Korea, the film takes us to 4 corners of the world and portrays 4 individuals all connected by one passion: cinema!

'Comrades in Dreams', An Ghearmáin, 2006, 100'

Taistealaíonn an scannán seo ar fud an domhain agus léiríonn sé 4 duine a bhfuil an paisean céanna acu: an phictiúrlann! Rinneadh an scannán seo i bpictiúrlanna sna Stáit Aontaithe , in Burkina Faso, san India, agus sa Chóiré Thuaidh agus leanann sé an ceathrar seo agus a n-iarrachtaí an lucht féachana a chur ag brionglóidí gach oíche.

11.00am Saturday 12th May/11.00 r.n. Satharn 12ú Bealtaine, Cinemobile
7.00pm Sunday 13th May/7.00 i.n. Domhnach, 13ú Bealtaine, Cinemobile

'Colman Doyle: Ábhar Machaimh', Ireland, 2006, 52'

Colman Doyle was the Irish Press's lead photographer, and the chief eyewitness to a rapidly changing Ireland. Colman returns to Kerry to reconnect with the people and places he photographed 50 years ago and we explore decades of change across the island through his unique work.

'Colman Doyle: Ábhar Machaimh', Éire, 2006, 52'

Ba é Colman Doyle príomhghrianghrafadóir an Irish Press ar feadh na mblianta. Sa scannán seo, pilleann Colman ar Chiarraigh Thiar le cuairt a thabhairt ar na daoine agus na háiteanna ar ghlac sé grianghraif díobh 50 bliain ó shin.

12.30pm Friday 11th May/12.30 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Cinemobile

Ábhar Machnaimh will be preceded by **'An Ember's Glow'** (11'), an award winning short documentary from local student Niamh Kennedy that examines the ritual nature of the annual turf-cutting in Donegal.
Roimh Ábhar Machnaimh beidh **'An Ember's Glow'** (11'), clár faisnéise a bhfuil gradam bainte aige, a rinne an scoláire áitiúil Niamh Kennedy faoin deasghnáth de bhaint na móna i dTír Chonaill.

Tickets/*Ticéid*

	Standard/*Gnáth-ráta*	Concession/*ráta speisialta*
Festival pass/*Pas na Féile*	€30	€25
Single screening/*taispeáint amháin*	€5	€3.50

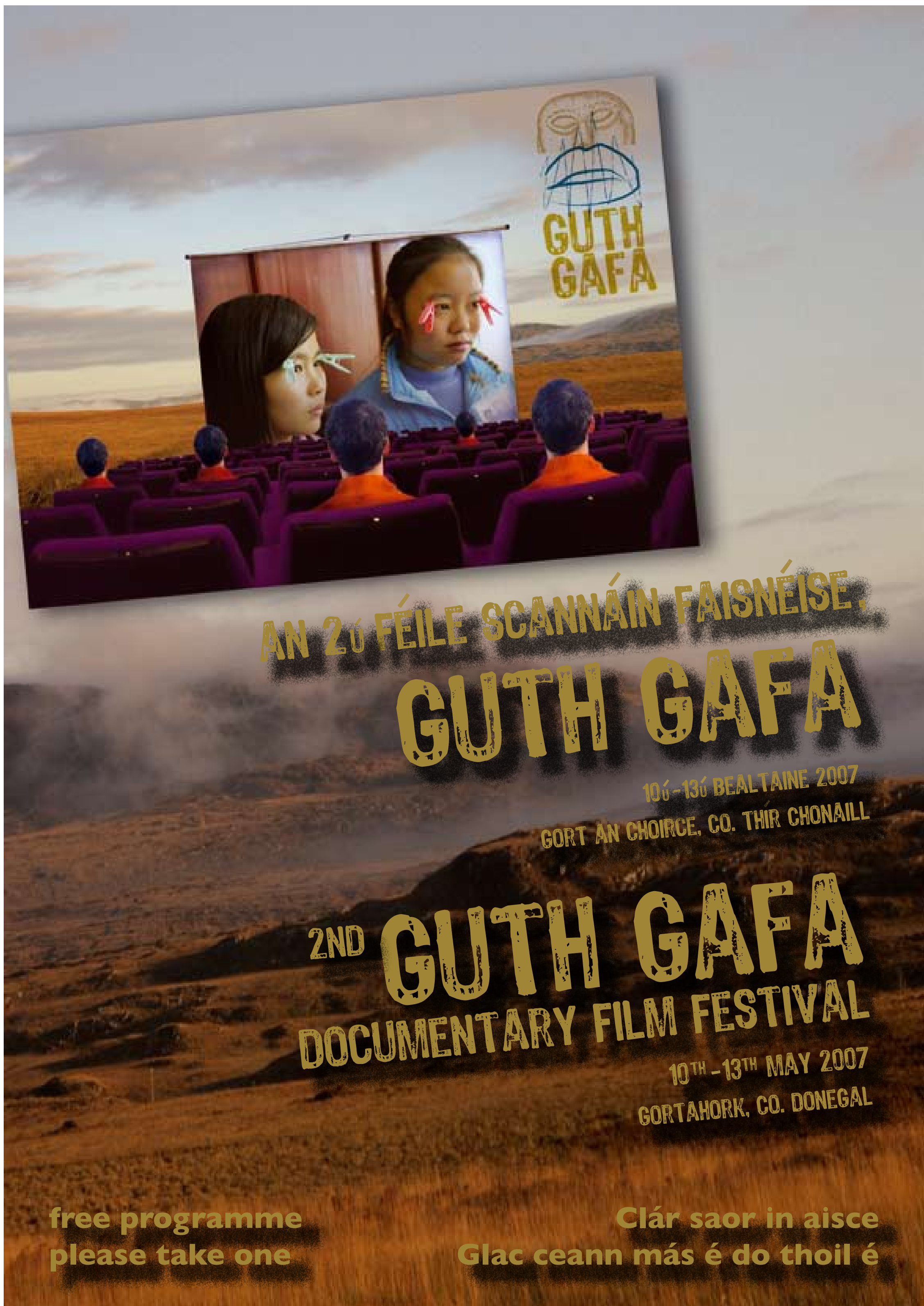
Concession rate for students, OAPs and unwaged/*Ráta speisialta fá choinne daltaí, pinsinéirí agus daoine dífhostaithe*

Tickets available from the festival box office in Óstán Loch Altan from Monday 30th April
Ticéid ar fáil ón oifig ticéad in Óstán Loch Altan ón Luain 30ú Aibreán
Phone/*Uimhir gutháin* (00353) 74 9135267, (00353) 872785216, info@guthgafa.com
Guth Gafa office/*Oifig Ghuth Gafa* (00353) 74 9180730
Entertainment/*Siamsaíocht*
The Guth Gafa festival club will be located in Maggie Dan's in the centre of Gortahork from 10pm from the 10th-13th May with the best of traditional music, DJs, screenings and our special festival gig with Jinx Lennon.
Beidh club na Féile ar súil i Maggie Dan's i nGort an Choirce ó 10in ar aghaidh idir an 10ú-13ú Bealtaine le scoth an cheoil thradisiúnta, DJs, taispeáintí agus gig na féile le Jinx Lennon.

www.guthgafa.com

Sponsored by/*urraithe le*

Comhairle Chontae Dhún na nGall – Donegal County Council · Sound & Vision · ifb Irish Film Board · arts council / ealaíon · Údarás na Gaeltachta · Fáilte Ireland · Foras na Gaeilge · IFTN · ealaín · RTÉ · FÁS Screen Training Ireland · TG4 · Donegal News · MEDIA



'China Blue', USA/China, 2006, 88'
A powerful and poignant journey into the harsh world of sweatshop workers. Shot clandestinely, this is a deep-access account of what both China and the international retailers don't want us to see: how the clothes we buy are actually made.

'China Blue', Na Stáit Aontaithe/An tSín, 2006, 88'
Is turas cumhachtach agus coscrach isteach sa domhan cruaidh d'oibrithe siopa allais é seo. Scannán a rinneadh faoi rún, is cuntas é seo ar nach bhfuil an tSín agus na miondíoltóirí ag iarraidh muid a fheiceáil: is é sin, conas go díreach a dhéantar na héadaí a cheannaímid.

8.00pm Saturday 12th May/8.00 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Cinemobile
2.30pm Sunday 13th May/2.30 i.n. Domhnach, 13ú Bealtaine, Cinemobile

'New Year Baby', USA/Cambodia, 2006, 80'
A deeply tender film about a young Cambodian-American woman's journey to uncover the secrets of her family's tragic past in Cambodia. The film unfolds with a heartbreaking intensity that captures a daughter's quest to understand her family's history.

'New Year Baby', SAM/an Chambóid, 2006, 80'
Is scéal corraitheach é seo faoi thuras mná óige Cambódaí-Meiriceánaí agus a teaghlaigh ag iarraidh rúin an stair thragóideach faoi réim an Khmer Rouge a nochtadh. Tagann ionracas, greann, agus déine léanmhar chun solais sa scannán seo.

8pm Thursday 10th May/8 i.n. Déardaoin 10ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
Invitation only/Le cuireadh amháin
4.30pm Sunday 13th May/4.30 i.n. Domh. 13ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'Sugartown: The Bridegrooms', Greece/Germany, 2006, 82'
In the Greek village of Sugar Town, women are fleeing the area in search of work or marriage in the big cities, leaving the men behind. Their cunning mayor promises to find wives for the men in order to get re-elected.

'Sugartown: The Bridegrooms', An Ghréig/An Ghearmáin, 2006, 82'
Sa sráidbhaile Gréagach de Sugar Town tá na mná ag teitheadh as an cheantar ag fágáil na bhfear ina ndiaidh leo féin. Geallann an méara glic do na fir go bhfaighidh sé mná céile dóibh le go n-aththoghfaí é.

7.00pm Friday 11th May/7.00 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
2.30pm Sunday 13th May/2.30 i.n. Domhnach 13ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'Every Good Marriage Begins with Tears', UK, 2006, 62'
Two Bangladeshi girls raised in London are about to get married, but their fiancés were chosen by their parents. The elder of the two is quick-witted and coarse-mannered, while the other is more submissive and devout. But both have their doubts.

'Every Good Marriage Begins with Tears', UK, 2006, 62'
Tá beirt cháilíní Bhangladeisheacha, a rugadh agus a tógadh i Londain ar tí pósadh, ach is iad na tuismitheoirí a roghnaigh na fir. Tá an deirfiúr is sine géarintinneach agus borb agus tá an deirfiúr eile níos géilliúla agus cráifeach mar dhuine. Ach tá an bheirt acu amhrasach faoi phósadh.

1.00pm Saturday 12th May/1.00 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
6.45pm Sunday 13th May/6.45 i.n. Domhnach 13ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'Souvenirs', Israel, 2006, 75'
An unemployed film director hears strange things from his father: while serving in the Jewish Brigade in the Second World War his father, now eighty-two, may have left some flesh and blood "souvenirs" behind. They both set out on a funny and moving journey in search of myths of bravery.

'Souvenirs', Iosrael, 2006, 75'
Mothaíonn scannánóir scéalta faoina athair. Seans gur fhág a athair de 82 bliain d'aois cuid "cuimhneacháin" muintire ina dhiaidh nuair a bhí sé sa Dara Cogadh Domhanda. Cuireann siad chun bóthair ar thuras greannmhar agus ar thóir mhiotais crógachta.

2.00pm Friday 11th May/2.00 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'Forever Yours', Norway, 2005, 56'
A grandmother's everlasting love for her husband, who apparently died during WWII, turns into a mystery love story. Her grandchild discovers a photograph from Bombay, and suspects he didn't die at all.

'Forever Yours', An Iorua 2005, 56'
Sa scannán mothálach agus corraitheach seo, roiseann an stiúrthóir, Monica Csango go fadálach rún an teaghlaigh gan sceitheadh faoina seanathair Ungárach.

7.00pm Friday 11th May/7.00 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Cinemobile
11.00am Sunday 13th May/11.00 r.n. Domhnach, 13ú Bealtaine, Cinemobile

'The Great Happiness Space: Tales of an Osaka Love Thief', USA/Japan, 2006, 76'
'The Great Happiness Space: Tale of an Osaka Love Thief', introduces an extraordinary hidden world of Japanese nightlife in Osaka's Cafe Rakkyo.

'The Great Happiness Space: Tales of an Osaka Love Thief', An tSeapáin/Stáit Aontaithe Mheiriceá, 2006, 76'
Cuireann "The Great Happiness Space: Tale of an Osaka Love Thief," domhan rúnda iontach de shiamsaíocht oíche na Seapáine i gCaife Rakkyo, Osaka i láthair.

4.30pm Friday 11th May/4.30 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Cinemobile
10.30pm Saturday 12th May/10.30 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Cinemobile

'Hacking Democracy', USA, 2006, 82'
Electronic voting machines count about 87% of the votes cast in America today. But are they reliable? Are they safe from tampering? From persistent media reports that suggest misuse of data and even fraud, concerns over the integrity of electronic voting are growing by the day.

'Hacking Democracy', Na Stáit Aontaithe, 2006, 82'
Déanann innill vótála leictreonacha 87% de na vótaí a chomháireamh i Meiricea. Ach an féidir brath orthu? Mar gheall ar mhí-úsáid sonraí agus chaimiléireacht dá luadh sna meáin, tá imní ag méadu go laethúil fá cheist ionracas na vótála leictreonaí.

10.30pm Saturday 12th May/10.30 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
Election Special/Imeacht speisialta

'The Legacy of Tibhirine', France/Algeria, 2006, 53'
In March 1996, amid fierce fighting between the GIA (Armed Islamic Group) and the Algerian state, seven French monks were taken hostage and killed. It later transpired that they refused to leave Tibhirine for love of their neighbours and country.

'The Legacy of Tibhirine', An Fhrainc/An Ailgéir, 2006, 53'
I Márta 1996, i lár cogaidh idir an GAI (Grúpa Armtha Ioslamach) agus stát na hAilgéire, gabhadh seachtar manach Francach mar ghialla, agus tháinig sé chun solais níos moille nár fhág siad an tír mar gheall ar an ghrá a bhí acu dá gcomharsana agus dá dtír.

11.00am Saturday 12th May/11.00 r.n. Satharn 12ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
In association with the Radharc Trust/I gcomhar leis an Iontaobhas Radharc

'Saol Úr in Albain', Ireland, 2006, 52'
This film explores how migratory labour shaped the lives of Donegal women and the wider Donegal community in the 1940s and 1950s.

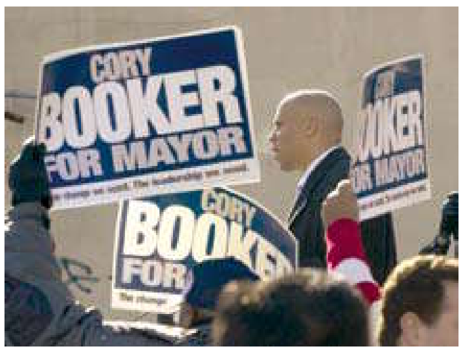
'Saol Úr in Albain' Éireann 2006, 52'
An ghlúin deiridh de mhná Thír Chonaill a chuaigh go cathair thionscail Ghlaschú go mall sna 1940í, 50í agus 60í is ábhar don chlár faisnéise, 'Saol Úr in Albain'. 50 bliain ar aghaidh ón iontas sóisialta seo, fiosraíonn an clár an dóigh ar mhúnlaigh an saothar imirceach saol na mban suntasach seo agus mhórphobal Thír Chonaill.

10.00am Fri. 11th May/10.00 r.n. Aoine 11ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
In association with/I gcomhar leis an Chumann Cairdeas (Pobal le Chéile)
Phone/fón Phobal le Chéile 074 9180111

'Rotha Mór an tSaoil', Ireland, 1998, 55'
This documentary is based on 'Rotha Mór an tSaoil', the autobiography of Irish migrant labourer, Mici MacGowan (1865-1948). His story mirrors the lives of millions of European emigrants who crossed the Atlantic in search of a new start.

'Rotha Mór an tSaoil', Éire, 1998, 55'
Tá an clár faisnéise seo bunaithe ar 'Rotha Mór an tSaoil', dírbheathaisnéis an oibrí imircigh, Mici MacGabhann (1865-1948). Léirítear an scéal le hábhair cartlainne agus le píosaí scannáin chiúine agus píosaí cláir faisnéise.

12.15pm Sunday 13th May/12.15 i.n. Domhnach, 13ú Bealtaine, Cinemobile
Post film discussion/plé le Lillis Ó Laoire



'Street Fight', USA, 2005, 83'
This Oscar-nominated film follows the turbulent campaign for the mayor of Newark, N.J. It tells a universal story of political intimidation, dirty politics, and exposes the real nature of democracy.

'Street Fight', Na Stáit Aontaithe, 2005, 83'
Scannán a fuair ainmniúchán do Oscar, leanann sé an rása géar do Mhéara Newark N.J. Insíonn sé scéal Meiriceánach d'imeaglú polaitiúil, den pholaitíocht chiníoch, agus faoin todhchaí de cheannaireacht Afraiceánach – Mheireánach.

5.00pm Saturday 12th May/5.00 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Cinemobile
Election special with leading investigative journalist Frank Connolly
Imeacht speisialta leis an iriseoir iniúchadh, Frank Connolly.

'9 Star Hotel', Israel 2006, 78'
A powerful vérité film, more personal than political, explores the relationships that form between a group of Palestinian men working illegally in Israel.

'9 Star Hotel', Iosrael 2006, 78'
Scannán vérité cumhachtach, níos pearsanta ná polaitiúil, tugann sé léargas ar na cumainn a fhásann idir grúpa fear Palaistíneach atá ag obair go mídhleathach in Iosrael.

9.30pm Friday 11th May/9.30 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Óstán Loch Altan
11.00am Sunday 13th May/11.00 r.n. Domhnach 13ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'Exile Family Movie', Austria, 2006, 94'
Despite the dangers involved, members of an Iranian family living in political exile in Europe and America decide to secretly meet their relatives from Iran, whom they haven't seen in twenty years. What happens after that is a clash of two different cultures in a bittersweet tale of love, family and separation.

'Exile Family Movie', An Ostair, 2006, 94'
Eagraíonn teaghlach Peirseach, deighilte ó thaobh suímh de, eagraíonn siad teacht le chéile rúnda sa scannán faisnéise milis agus searbh seo faoin ghrá, an teaghlach agus faoi dheighilt.

5.00pm Saturday 12th May/5.00 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Óstán Loch Altan

'The Chances of the World Changing', USA, 2006, 99'
An artist abandons his life's work to build an ark filled with hundreds of endangered animals. A new breed of dramatic nature film: about time, death, art, love...and turtles.

'The Chances of the World Changing', SAM 2006, 99'
Tréigeann ealaíontóir saothar a shaoil le háirc a thógáil líonta leis na céadta ainmhithe atá i gcontúirt. Is cineál scannáin nádúrtha drámata é seo: faoi am, faoin bhás, ealaíon, ghrá agus faoi thurtair.

2.30pm Friday 11th May/2.30 i.n. Aoine 11ú Bealtaine, Cinemobile
4.30pm Sunday 13th May/4.30 i.n. Domhnach, 13ú Bealtaine, Cinemobile

'Dreaming by Numbers', The Netherlands, 2005, 75'
Neapolitans' belief in numbers and their power to influence the future can be seen as an attempt to take destiny in their own hands. Naples has many neighbourhoods with small gambling offices where the gamblers insist there is a direct link between the chosen numbers and their attempt to change fate.

Dreaming by Numbers, An Ísiltír, 2005, 75'
Tá a lán tithe cearbhachais ar fud Naples agus dar lena gcuairteoirí go bhfuil ceangal idir na huimhreacha roghnaithe agus an iarracht atá á dhéanamh acu cor a chur ina gcinniúint. Is léargas é seo ar an chreideamh piseogach seo atá ag na Neapiaigh.

2.30pm Saturday 12th May/2.30 i.n. Satharn 12ú Bealtaine, Óstán Loch Altan